

Monsieur de Potrin-court had accompanied his son a part of the way upon the latter's return to France the last of July, 1610, and had gone as far as port Saint John,* otherwise called Chachippé,⁴² 70 leagues east and south of Port Royal. When he was returning, as he veered around Cape Sable, he found himself in a strong current; weakened by hardships, he was obliged to yield the helm, in order to take a little rest, commanding his successor to always keep near the shore, even in the deepest part of the Bay. This pilot, I know not why, did not follow his orders, but soon afterward changed his course and left the shore.

The Savage, Membertou, who was following in his boat, was astonished that Poutrincourt should take this route; but, not knowing why he did so, neither followed him nor said anything about it. So he soon arrived at Port Royal, while Monsieur de Potrin-cour drifted about for six weeks, in danger of being hopelessly lost; for this worthy gentleman, when he awoke, was very much surprised at seeing himself in a small boat in the open sea, out of sight of land. He looked at his dial in vain, for not knowing [19] what route his amiable pilot had taken, he could not guess where he was, nor in what direction to turn. Another misfortune was that his boat would not sail on a bowline,** having been somehow damaged in the sides. So, whether he wished to do so or not, he was always obliged to sail before the wind.

A third inconvenience and misfortune was a lack of food. However, he is a man who does not easily

* Lescarbot says: "His father accompanied him as far as port de la Hève, a hundred leagues, more or less, from Port Royal." This makes it appear that Chachippé, Port Saint John, and la Hève are one and the same place.—[Carayon.]

** To sail on a bowline means to sail close to the wind.—[Carayon.]